



PRESENTA

## THE COLLECTIBLES VII

10 ESEMPLARI DI LIVELLO MUSEALE SVELATI IN OCCASIONE  
DELLA PRIMA MOSTRA DEL PROGRAMMA A HONG KONG

### PUNTI SALIENTI:

- **Una prima assoluta per The Collectibles:** la prima mostra del programma, inaugurata a Hong Kong, riunisce eccezionali segnatempo vintage e collezioni contemporanee, con dimostrazioni dal vivo.
- **Esemplari di rilevanza museale:** una capsule collection composta da dieci ricercati segnatempo da collezione, disponibili per l'acquisto durante la mostra, dal 13 al 19 ottobre, e online.
- **Un lancio di prodotto unico nel suo genere:** il Calibro 101 Chain fa il suo debutto mondiale, presentato accanto ad alcuni importanti modelli vintage che ne hanno ispirato il design e che sono ora disponibili per l'acquisto.

Jaeger-LeCoultre è lieta di presentare la settima capsules collection di The Collectibles, una selezione meticolosamente curata di 10 orologi di livello museale, che sarà svelata a Hong Kong il 13 ottobre e resa disponibile ai collezionisti di tutto il mondo. La settima capsules segna il debutto di The Collectibles in formato espositivo, presentata per la prima volta a Hong Kong, importante punto di riferimento per gli appassionati e i collezionisti di orologi.

La mostra invita gli ospiti a scoprire la ricca tradizione di Jaeger-LeCoultre, riunendo modelli iconici del programma The Collectibles, raccontati attraverso quattro temi distintivi: Duoplan, Reverso, Memovox e Precisione. Nel corso della visita, l'esperienza sarà arricchita da:

- un viaggio approfondito alla scoperta di ogni sfaccettatura del programma The Collectibles che riunisce 16 esemplari: otto eccezionali rappresentanti di modelli emblematici vintage della metà del XX secolo e otto evoluzioni contemporanee dei rispettivi design
- i dieci modelli di questa settima capsules disponibili per l'acquisto
- il lancio del Calibro 101 Chain, svelato durante la mostra e presentato in concomitanza con un'attenzione particolare dedicata al Duoplan e al Reverso, per mettere in risalto le fonti d'ispirazione di questo straordinario nuovo orologio gioiello



- dimostrazioni dal vivo delle tecniche di restauro a cura di un orologiaio della Manifattura-Atelier ed esperienze dedicate all'azzurratura manuale e alla lucidatura dei perni, savoir-faire padroneggiati dagli orologiai che restaurano i segnatempo vintage

## IL PROGRAMMA THE COLLECTIBLES

---

The Collectibles è il programma interno di Jaeger-LeCoultre dedicato alla scoperta, al restauro e all'offerta di rari segnatempo di livello museale, risalenti all'età dell'oro dell'orologeria. Celebrando quasi 200 anni di creatività, il Programma mette in mostra la tradizione della Maison attraverso un'accurata selezione di 17 modelli emblematici, dal Duoplan e dal Reverso ai Geophysic, Futurematic e Memovox Polaris, lanciati tra la metà degli anni Venti e l'inizio degli anni Settanta. Presentati attraverso esclusivi lanci di capsule in tutto il mondo, questi segnatempo invitano i collezionisti a diventare i nuovi custodi della loro storia. Questo impegno per il patrimonio è reso possibile dal laboratorio di restauro esclusivo di Jaeger-LeCoultre, uno dei pochissimi ancora presenti all'interno di una Manifattura. Qui, dieci maestri orologiai restaurano meticolosamente ogni elemento, intervenendo sui movimenti, ricostruendo a mano i componenti e reperendo parti storiche da eccezionali archivi della Maison, preservandone al contempo il carattere originale e la patina. Dopo essere stato restaurato e certificato, ogni segnatempo è pronto a continuare la storia iniziata nella Vallée de Joux.

## RENDERE OMAGGIO AL PASSATO, ISPIRARE IL FUTURO

---

La prima mostra The Collectibles accompagna i visitatori alla scoperta di un periodo fondamentale dell'orologeria della metà del XX secolo, celebrando l'età d'oro dell'orologeria meccanica e il fascino senza tempo dei suoi segnatempo. Il racconto si sviluppa in quattro capitoli, ognuno dei quali esplora un diverso aspetto di questo periodo fondamentale attraverso segnatempo emblematici provenienti dalla Collezione Heritage privata della Maison, tutti affiancati da modelli contemporanei.

**Duoplan:** presentato nel 1925, il Duoplan ha coniugato la miniaturizzazione estrema con la precisione cronometrica, raggiungendo il suo apice nel 1929 con il Calibro 101, ancora oggi il movimento meccanico a carica manuale più piccolo al mondo e il più antico calibro tuttora prodotto senza interruzioni dalla Manifattura-Atelier.

**Reverso:** creata nel 1931 per gli ufficiali britannici che giocavano a polo in India, la cassa reversibile brevettata del Reverso è stata progettata per proteggere il quadrante durante le partite. I



*Pubblicità Duoplan*



quadranti colorati, le casse in acciaio inossidabile Staybrite e il fondello concepito per essere personalizzato lo hanno reso un'icona del design Art Déco.

**Memovox:** lanciato nel 1950, il Memovox ha integrato una sveglia meccanica in un calibro da polso, affermandosi come una complicazione distintiva di Jaeger-LeCoultre. Evolutosi dai modelli a carica manuale alle versioni a carica automatica del 1957 e ai successivi calibri dotati di calendario, il suo caratteristico quadrante e l'indicatore rotante della sveglia lo rendono immediatamente riconoscibile.

**Precisione:** dal Triple Calendar del 1942 al Geophysic, al Geomatic e al Memovox Speed Beat GT ad alta frequenza, Jaeger-LeCoultre ha portato avanti la ricerca della precisione con maggiore funzionalità, affidabilità, accuratezza ed eccellenza cronometrica.

## DIECI SEGNAMEPPO DI LIVELLO MUSEO

---

I segnatempo selezionati per la Capsule VII dimostrano la profondità e l'ampiezza dell'innovazione tecnica ed estetica della Manifattura-Atelier, dagli anni Venti fino agli albori del XXI secolo. Riflettono inoltre la varietà dei 17 modelli emblematici del programma The Collectibles, ciascuno dei quali rappresenta un vertice nella storia di Jaeger-LeCoultre e dell'orologeria del XX secolo.



Svelato in concomitanza alla mostra, il nuovo **Calibro 101 Chain** unisce l'eleganza gioielliera all'arte della miniaturizzazione orologiera. Il più piccolo calibro meccanico a carica manuale rettangolare al mondo costituisce il fulcro di questo scultoreo orologio a bracciale rigido in oro rosa 18 carati (750/1000), ornato di fasce diagonali che alternano diamanti bianchi taglio brillante e Hyceram® nero lucido intenso. Un'audace e moderna ode alla femminilità. La mostra include il segnatempo del 1955, che è stato fonte di ispirazione diretta.

Il **Duoplan Chain** del 1955 è espressione di un'epoca in cui un segnatempo poteva trascendere la propria funzione per diventare una manifestazione di stile e raffinatezza. Realizzato con 73,92 grammi di oro rosa 18 carati (750/1000), presenta sinuose maglie lucide che formano un elegante bracciale e custodiscono il Calibro 403, il movimento Duoplan originale creato per gli orologi da donna. Presenta lancette azzurrate a caldo, realizzate secondo una tecnica orologiera tradizionale che consente di modificarne il colore attraverso un processo di riscaldamento.





Dotato dello stesso movimento, l'orologio "à secret" **Duoplan Tubogas** del 1949, dal carattere grafico deciso, riflette la diversità creativa di Jaeger-LeCoultre e l'inconfondibile stile Tubogas del design gioielliero degli anni Quaranta. Il bracciale scanalato e il coperchio in oro rosa 18 carati (750/1000) creano un contrasto con la cassa in oro giallo 18 carati (750/1000), richiamando le linee verticali del coperchio, che cela il quadrante finché chi lo indossa non sceglie di svelarlo.

Il **Duoplan ad ansa singola**, risalente al 1935 circa, si distingue per l'insolito sistema di fissaggio del cinturino, con una sola ansa su ciascun lato della cassa anziché le due convenzionali e una barretta di fissaggio lucida e arrotondata. Le lancette azzurre creano un raffinato contrasto con l'armoniosa combinazione del quadrante color rame, della cassa in oro rosa 18 carati (750/1000) e del cinturino su misura in pelle di vitello marrone chiaro, rifinito con impunture a mano beige.



L'orologio **Calibro 101 in stile Art Déco**, risalente al 1950 circa, racchiude il movimento meccanico più piccolo al mondo in una cassa larga appena 6,15 mm e spessa 5,84 mm. La cassa in platino 950 è incastonata con 10 diamanti taglio baguette e impreziosita da inserti blu, mentre i due anelli del bracciale Cordonnet ospitano altri 12 diamanti, per un totale di 22 diamanti taglio baguette.

Con numeri al posto degli indici a bastone e discreti elementi angolari che sostituiscono la minuteria originale, il **Reverso Cordonnet del 1931** dimostra la precoce capacità del Reverso di adattarsi a diverse tipologie di clientela. Questo pionieristico modello da donna presenta una cassa in acciaio dotata del Calibro T051, fornito dalla prestigiosa manifattura Tavannes durante il primo anno di vita del Reverso. Ciò ha permesso a LeCoultre & Cie di avere il tempo necessario per sviluppare internamente movimenti sagomati in grado di adattarsi ai profili della cassa rettangolare.



Riflettendo il rinnovato entusiasmo per l'orologeria meccanica negli anni Novanta, Jaeger-LeCoultre ha introdotto una nuova generazione di calibri Reverso complicati, alloggiati in casse con fondello in vetro zaffiro che ne rivelavano la complessità meccanica. All'inizio del XXI secolo, la Maison ha presentato due modelli in platino 950, ciascuno in edizione limitata a 500 esemplari.



Il **Reverso Platinum Number 1** del 2001 è animato dal Calibro 849R-SQ, appositamente adattato alla



cassa Reverso da 42,2 mm. A esaltare ulteriormente lo straordinario effetto di finezza e leggerezza della scheletratura, i ponti sono stati incisi a mano, così come entrambi i lati del bariletto, offrendo una prospettiva inedita sulla molla motrice. Il blu dello zaffiro incastonato nella corona è ripreso dalle lancette azzurre e dal cinturino in pelle Cordovan blu, realizzato a mano da Casa Fagliano, in contrasto con la cassa in platino 950.

Il **Reverso Platinum Number 2** del 2003 è espressione di un'estetica misurata e discreta. Il quadrante

grigio tono su tono presenta numeri dipinti a mano, mentre la riserva di carica è indicata da una lancetta montata coassialmente alle lancette delle ore e dei minuti. Il tourbillon si svela con discrezione attraverso i piccoli secondi sul lato quadrante, riservando lo spettacolo al verso dell'orologio, dove un ponte lucidato a specchio assicura la gabbia in rotazione. Tra le raffinate finiture dei componenti, il ponte del tourbillon smussato a mano è scavato e lucidato nero, richiamando il primo tourbillon di Jaeger-



LeCoultre del 1946. Le lancette azzurre e il cinturino in Cordovan blu, realizzato a mano da Casa Fagliano, creano un elegante contrasto con la cassa in platino 950 e la fibbia in oro bianco 18 carati (950/1000).



*Pubblicità Triple Calendar*

Sviluppato nel 1942, il calibro **Triple Calendar** (o Complete Calendar) è stato uno dei primi orologi con complicazioni a essere prodotto in serie. Utilizzato da Jaeger-LeCoultre nei propri orologi e fornito ad altre importanti Maison, è diventato una delle complicazioni più emblematiche della metà del XX secolo.

Questo esemplare del 1949, con cassa in oro rosa 18 carati (750/1000) e anse a goccia, è stato personalizzato per una clientela di lingua portoghese, con i dischi del giorno e del mese contrassegnati in questa lingua. Un cinturino in pelle di vitello bordeaux è stato scelto per armonizzarsi con le calde tonalità dell'oro.





Il **Futurematic E502 del 1958** è la referenza più rara tra tutti i modelli Futurematic. Soprannominato “Porthole” (oblò), mostra la riserva di carica e i piccoli secondi attraverso due piccole finestrelle rotonde.



Lanciato nel 1951 come il “primo orologio da polso interamente automatico” al mondo, il Futurematic ha avuto un forte impatto sullo sviluppo dei calibri a carica automatica. Progettato per arrestarsi prima di esaurire completamente la carica, il movimento conserva energia sufficiente affinché, anche dopo un lungo periodo di inattività, possa ripartire al minimo movimento. Un dispositivo di arresto dei secondi garantisce una maggiore precisione durante la regolazione dell’ora. La cassa in acciaio da 37 mm è abbinata a un cinturino in pelle di vitello blu scuro.

Nel 1958, il **Memovox Parking** è stato uno dei tre nuovi orologi lanciati da Jaeger-LeCoultre per celebrare il suo 125° anniversario. Pensato per aiutare chi lo indossa a rispettare i tempi di sosta, il Calibro 814 a carica manuale consente di impostare la sveglia con 30, 60, 90 o 120 minuti di anticipo. Con la sua robusta cassa in acciaio e una complicazione di grande praticità, l’orologio incarna l’approccio funzionale all’orologeria tipico degli anni Cinquanta. La cassa da 35 mm è abbinata a un cinturino in pelle di vitello blu scuro.



I dieci segnatempo The Collectibles saranno disponibili per l’acquisto in tutto il mondo a partire dal 13 ottobre su [jaeger-lecoultre.com](http://jaeger-lecoultre.com) e presso il flagship store di Hong Kong per tutta la durata della mostra. Ciascun segnatempo è accompagnato da un estratto dagli archivi Jaeger-LeCoultre e da una copia in regalo del libro *The Collectibles*.

### UN’ESPERIENZA IMMERSIVA

---

Gli ospiti saranno invitati a scoprire da vicino l’universo del programma The Collectibles attraverso dimostrazioni dal vivo e tavole rotonde.

Un orologiaio della Manifattura-Atelier svelerà il **savoir-faire del restauro**.

Per celebrare l’occasione, Jaeger-LeCoultre ospiterà due tavole rotonde che riuniranno esperti internazionali, specialisti locali e Matthieu Sauret, Direttore Product Marketing & Heritage di Jaeger-LeCoultre.

Gli incontri approfondiranno i temi dell’orologeria, del collezionismo e del restauro, mettendo in luce le competenze e i savoir-faire artigianali che danno vita a segnatempo eccezionali e ad altri oggetti rari.

### ORARI DI APERTURA E MODALITÀ DI VISITA

---

La mostra The Collectibles si terrà dal 13 al 19 ottobre al primo piano della Chater House, nel quartiere Central di Hong Kong. Sarà aperta al pubblico dalle 11:00 alle 19:00, dal martedì al sabato, e dalle 11:00



alle 18:00 nei giorni festivi; l'ingresso è gratuito. I visitatori possono registrarsi su <https://online-booking.jaeger-lecoultre.com/atelier/195> per partecipare alla visita guidata.

Gli orologi della collezione The Collectibles saranno disponibili per l'acquisto in tutto il mondo su [jaeger-lecoultre.com](https://jaeger-lecoultre.com) a partire dal 13 ottobre, nonché presso la boutique del Prince Building durante il periodo della mostra. Il libro dedicato alla collezione The Collectibles sarà inoltre disponibile per l'acquisto su [Jaeger-LeCoultre Official Website | Swiss Luxury Watches Since 1833](#).

---

#### **JAEGER-LECOULTRE – L'OROLOGIAIO DEGLI OROLOGIAI™**

Dal 1833, ispirandosi alla quieta cornice della Vallée de Joux e guidata da una sete inestinguibile di innovazione e creatività, Jaeger-LeCoultre custodisce il proprio patrimonio distinguendosi per la sua storica maestria nelle complicazioni e la precisione dei suoi movimenti orologieri. La Manifattura-Atelier, nota come “L'Orologiaio degli Orologiai™”, ha espresso la propria inarrestabile forza creativa attraverso la creazione di oltre 1400 calibri diversi e l'ottenimento di oltre 430 brevetti. Forti di oltre 190 anni di esperienza e tradizione, gli orologiai di Jaeger-LeCoultre progettano, producono, rifiniscono e decorano meccanismi straordinariamente precisi e tecnologicamente avanzati, connubio di passione e di un savoir-faire centenario: creazioni uniche e senza tempo che, pur restando in equilibrio tra passato e futuro, sono sempre al passo con i tempi. La Manifattura-Atelier, che riunisce 82 atelier, 108 mestieri artigianali e 235 tecniche, tra cui 69 tecniche distintive, crea raffinati segnatempo che uniscono ingegno tecnico, bellezza estetica e una raffinatezza sobria e distintiva.

---

**[jaeger-lecoultre.com](https://jaeger-lecoultre.com)**